

Enni Saarinen

# Das Erste Finnische Lesebuch für Anfänger Stufen A1 A2

Zweisprachig mit Finnisch-Deutscher Übersetzung



Einmalige und  
einfache Texte

Die ALARM Methode

Grundwortschatz

Audiodateien  
inklusive

# **Das Erste Finnische Lesebuch für Anfänger**



**Enni Saarinen**

# **Das Erste Finnische Lesebuch für Anfänger**

**Stufen A1 A2**

**Zweisprachig mit Finnisch-deutscher Übersetzung**



Das Erste Finnische Lesebuch für Anfänger  
von Enni Saarinen

**Audiodateien: [www.lppbooks.com/Finnish/FirstFinnishReader\\_audio](http://www.lppbooks.com/Finnish/FirstFinnishReader_audio)**



Homepage: [www.audiolego.com](http://www.audiolego.com)

Umschlaggestaltung: Audiolego Design

Copyright © 2015 2018 2022 2023 Language Practice Publishing

Copyright © 2015 2018 2022 2023 Audiolego

Alle Rechte vorbehalten. Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Anfänger Stufe A1</b> .....	7
<b>Wiedergabegeschwindigkeit der Audiodateien</b> .....	8
<b>Kapitel 1 Robert hat einen Hund</b> .....	9
<b>Kapitel 2 Sie wohnen in San Francisco (USA)</b> .....	12
<b>Kapitel 3 Sind sie Deutsche?</b> .....	15
<b>Kapitel 4 Können Sie mir bitte helfen?</b> .....	19
<b>Kapitel 5 Robert wohnt jetzt in den USA</b> .....	23
<b>Kapitel 6 Robert hat viele Freunde</b> .....	27
<b>Kapitel 7 David kauft ein Fahrrad</b> .....	31
<b>Kapitel 8 Linda will eine neue DVD kaufen</b> .....	34
<b>Kapitel 9 Paul hört deutsche Musik</b> .....	37
<b>Kapitel 10 Paul kauft Fachbücher über Design</b> .....	41
<b>Kapitel 11 Robert will ein bisschen Geld verdienen (Teil 1)</b> .....	45
<b>Kapitel 12 Robert will ein bisschen Geld verdienen (Teil 2)</b> .....	49
<b>Fortgeschrittene Anfänger Stufe A2</b> .....	53
<b>Luku 13 Hotellin nimi</b> .....	54
<b>Luku 14 Aspiriini</b> .....	57
<b>Luku 15 Nancy ja kenguru</b> .....	61
<b>Luku 16 Laskuvarjohyppäjät</b> .....	65
<b>Luku 17 Sammuta kaasuu!</b> .....	71
<b>Luku 18 Työvoimatoimisto</b> .....	76
<b>Luku 19 David ja Robert pesevät kuorma-autoa (osa 1)</b> .....	81
<b>Luku 20 David ja Robert pesevät kuorma-autoa (osa 2)</b> .....	86

<b>Luku 21 Oppitunti.....</b>	<b>91</b>
<b>Luku 22 Paul työskentelee kustantamossa.....</b>	<b>95</b>
<b>Luku 23 Kissojen sääntöjä.....</b>	<b>100</b>
<b>Luku 24 Tiimityötä.....</b>	<b>104</b>
<b>Luku 25 Robert ja David etsivät uutta työtä .....</b>	<b>109</b>
<b>Luku 26 Hakeminen San Franciscon uutisiin .....</b>	<b>115</b>
<b>Luku 27 Poliisipartio (osa 1) .....</b>	<b>120</b>
<b>Luku 28 Poliisipartio (osa 2) .....</b>	<b>127</b>
<b>Luku 29 Koulu ulkomaalaisille opiskelijoille (KUO) ja au paireille.....</b>	<b>134</b>
<b>Wörterbuch Finnisch-Deutsch .....</b>	<b>139</b>
<b>Wörterbuch Deutsch-Finnisch .....</b>	<b>152</b>
<b>Buchtipps .....</b>	<b>165</b>



## Anfänger Stufe A1



## **Wiedergabegeschwindigkeit der Audiodateien**

Das Buch ist mit den Audiodateien ausgestattet. Die Adresse der Homepage des Buches, wo Audiodateien zum Anhören und Herunterladen verfügbar sind, ist am Anfang des Buches auf der bibliographischen Beschreibung vor dem Copyright-Hinweis aufgeführt. Mithilfe von QR-Codes kann man im Handumdrehen eine Audiodatei aufrufen, ohne Webadressen manuell eingeben. Öffnen Sie einfach ihre Kamera-App und halten ihr Smartphone über den gedruckten QR-Code. Ihr Smartphone erkennt was sich hinter dem Code verbirgt und bittet Sie dem eingescannten Audiodateilink zu folgen. Wir empfehlen Ihnen, den kostenlosen VLC-Mediaplayer zu verwenden, die Software, die zur Steuerung der Wiedergabegeschwindigkeit aller Audioformate verwendet werden kann.



## Robertilla on koira

### Robert hat einen Hund

## A

### Sanat

#### Vokabeln

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. ei - nicht                              | 11. iso, suuri - groß   |
| 2. hän - er                                | 12. ja - und            |
| 3. hänen sänkynsä - sein, seine; sein Bett | 13. kadut - die Straßen |
| 4. he, ne - sie                            | 14. katu - die Straße   |
| 5. hotelli - das Hotel                     | 15. kaupat - die Läden  |
| 6. hotellit - die Hotels                   | 16. kauppa - der Laden  |
| 7. huone - das Zimmer                      | 17. kirja - das Buch    |
| 8. huoneet - die Zimmer                    | 18. kissa - die Katze   |
| 9. ikkuna - das Fenster                    | 19. koira - der Hund    |
| 10. ikkunat - die Fenster                  | 20. kynä - der Stift    |

21. kynät - die Stifte
22. liian, liikaa, myös - auch
23. minä - ich
24. minun - mein, meine, mein
25. monta - viele
26. mukava, kiva - schön
27. musta - schwarz
28. nämä - diese (Pl.)
29. neljä - vier
30. nenä - die Nase
31. nuo - jene (Pl.)
32. on, olla, omistaa; Hänellä on kirja. -  
haben, er/sie/es hat; Er hat ein Buch.
33. opiskelija - der Student
34. opiskelijat - die Studenten
35. pieni - klein
36. (polku)pyörä - das Fahrrad
37. pöydät - die Tische
38. pöytä - der Tisch
39. puisto - der Park
40. puistot - die Parks

41. sana - das Wort, die Vokabel
42. sanat - die Wörter, die Vokabel
43. sängyt - die Betten
44. sänky - das Bett
45. silmä - das Auge
46. silmät - die Augen
47. sininen - blau
48. tähti - der Stern
49. tämä - dieser, diese, dieses
50. tämä kirja - dieses Buch
51. teksti - der Text
52. tuo - jener, jene, jenes
53. unelma - der Traum
54. uusi - neu
55. vihko, muistikirja, muistivihko - das  
Notizbuch
56. vihkot, vihot, muistikirjat, muistivihkot,  
muistivihot - die Notizbücher
57. vihreä - grün
58. yksi - ein

## B

### Robertilla on koira

1. Tällä opiskelijalla on kirja. 2. Hänellä on myös kynä.

3. San Franciscossa on paljon katuja ja puistoja. 4. Tällä kadulla on uusia hotelleja ja kauppoja. 5. Tällä hotellilla on neljä tähteä.

### Robert hat einen Hund

1. Dieser Student hat ein Buch. 2. Er hat auch einen Stift.

3. San Francisco hat viele Straßen und Parks. 4. Diese Straße hat neue Hotels und Läden. 5. Dieses Hotel hat vier Sterne.

6.Tässä hotellissa on paljon mukavia, isoja huoneita.

7.Tuossa huoneessa on monta ikkunaa. 8.Ja näissä huoneissa ei ole montaa ikkunaa. 9.Näissä huoneissa on neljä sänkyä. 10.Ja näissä huoneissa on yksi sänky. 11.Tuossa huoneessa ei ole montaa pöytää. 12.Ja näissä huoneissa on monta isoa pöytää.

13.Tällä kadulla ei ole yhtään hotellia. 14.Tässä isossa kaupassa on monta ikkunaa.

15.Näillä opiskelijoilla on muistivihkot. 16.Heillä on myös kynät. 17.Robertilla on yksi pieni musta muistivihko. 18.Paulilla on neljä uutta vihreää muistivihkoa.

19.Tällä opiskelijalla on pyörä. 20.Hänellä on uusi sininen pyörä. 21.Davidilla on myös pyörä. 22.Hänellä hieno musta pyörä.

23.Paulilla on unelma. 24.Minullakin on unelma. 25.Minulla ei ole koiraa. 26.Minulla on kissa. 27.Kissallani on kauniit vihreät silmät. 28.Robertilla ei ole kissaa. 29.Hänellä on koira. 30.Hänen koirallaan on pieni musta nenä.

6.Dieses Hotel hat viele schöne, große Zimmer.

7.Jenes Zimmer hat viele Fenster. 8.Und diese Zimmer haben nicht viele Fenster. 9.Diese Zimmer haben vier Betten. 10.Und diese Zimmer haben ein Bett. 11.Jenes Zimmer hat nicht viele Tische. 12.Und diese Zimmer haben viele große Tische.

13.In dieser Straße sind keine Hotels. 14.Dieser große Laden hat viele Fenster.

15.Diese Studenten haben Notizbücher. 16.Sie haben auch Stifte. 17.Robert hat ein kleines schwarzes Notizbuch. 18.Paul hat vier neue grüne Notizbücher.

19.Dieser Student hat ein Fahrrad. 20.Er hat ein neues blaues Fahrrad. 21.David hat auch ein Fahrrad. 22.Er hat ein schönes schwarzes Fahrrad.

23.Paul hat einen Traum. 24.Ich habe auch einen Traum. 25.Ich habe keinen Hund. 26.Ich habe eine Katze. 27.Meine Katze hat schöne grüne Augen. 28.Robert hat keine Katze. 29.Er hat einen Hund. 30.Sein Hund hat eine kleine schwarze Nase.



**He asuvat San Franciscossa (USA:ssa)**

Sie wohnen in San Francisco (USA)

## A

### Sanat

#### Vokabeln

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. äiti - die Mutter           | 8. kanadalainen - Kanadier   |
| 2. amerikkalainen - Amerikaner | 9. kaupunki - die Stadt  |
| 3. elää, asua - leben, wohnen  | 10. me - wir   |
| 4. hän - sie                   | 11. nälkäinen - hungrig; Minulla on nälkä. /<br>Olen nälkäinen. - Ich habe Hunger. |
| 5. iso, suuri - groß           | 12. nyt - jetzt, zurzeit, gerade   |
| 6. kaksi - zwei                | 13. ostaa - kaufen   |
| 7. Kanada - Kanada             |  |

14. saksalainen - der Deutsche, die Deutsche
15. sinä / te - du, Sie / ihr
16. sisar, sisko - die Schwester
17. -ssa, -ssä, olla jossain, sisällä - in
18. -sta/-stä - aus

19. supermarketti, valintamyymälä - der Supermarkt
20. USA - die USA
21. USA:sta - aus den USA
22. veli - der Bruder
23. voileipä - das Sandwich

## B

### He asuvat San Franciscossa (USA)

- 1.San Francisco on iso kaupunki. 2.San Francisco on USA:ssa.
- 3.Tämä on Robert. 4.Robert on opiskelija
- 5.Hän on nyt San Franciscossa. 6.Robert on kotoisin Saksasta. 7.Hän on saksalainen.
- 8.Robertilla on äiti, isä, veli ja sisar. 9.He asuvat Saksassa.
- 10.Tämä on Paul. 11.Paul on myös opiskelija. 12.Hän on kotoisin Kanadasta.
- 13.Hän on kanadalainen. 14.Paulilla on äiti, isä ja kaksi sisarta. 15.He asuvat Kanadassa.
- 16.Robert ja Paul ovat nyt supermarketissa.
- 17.He ovat nälkäisiä. 18.He ostavat voileivät.
- 19.Tämä on Linda. 20.Linda on amerikkalainen. 21.Linda asuu myös San Franciscossa. 22.Hän ei ole opiskelija.

### Sie wohnen in San Francisco (USA)

- 1.San Francisco ist eine große Stadt. 2.San Francisco ist in den USA.
- 3.Das ist Robert. 4.Robert ist Student. 5.Er ist zurzeit in San Francisco. 6.Robert kommt aus Deutschland. 7.Er ist Deutscher. 8.Robert hat eine Mutter, einen Vater, einen Bruder und eine Schwester. 9.Sie leben in Deutschland.
- 10.Das ist Paul. 11.Paul ist auch Student. 12.Er kommt aus Kanada. 13.Er ist Kanadier. 14.Paul hat eine Mutter, einen Vater und zwei Schwestern. 15.Sie leben in Kanada.
- 16.Robert und Paul sind gerade im Supermarkt. 17.Sie haben Hunger. 18.Sie kaufen Sandwiches.
- 19.Das ist Linda. 20.Linda ist Amerikanerin. 21.Linda wohnt auch in San Francisco. 22.Sie ist kein Student.

23.Olen opiskelija. 24.Olen kotoisin Saksasta. 25.Olen nyt San Franciscossa nyt. 26.Minulla ei ole nälkä.

27.Sinä olet opiskelija. 28. Sinä olet saksalainen. 29. Et ole nyt Saksassa. 30.Sinä olet USA:ssa.

31.Me olemme opiskelijoita. 32.Me olemme nyt USA:ssa.

33.Tämä on polkupyörä. 34.Pyörä on sininen. 35.Pyörä ei ole uusi. 36.Tämä on koira. 37.Koira on musta. 38. Koira ei ole iso.

39.Nämä ovat kauppoja. 40.Nämä kaupat eivät ole isoja. 41.Ne ovat pieniä. 42.Tässä kaupassa on monta ikkunaa. 43.Noissa kauppoissa ei ole montaa ikkunaa. 44.Kissa on huoneessa. 45.Kissat eivät ole huoneessa.

23.Ich bin Student. 24.Ich komme aus Deutschland. 25.Ich bin zurzeit in San Francisco. 26.Ich habe keinen Hunger.

27.Du bist Student. 28.Du bist Deutsche. 29.Du bist zurzeit nicht in Deutschland. 30.Du bist in den USA.

31.Wir sind Studenten. 32.Wir sind zurzeit in den USA.

33.Dies ist ein Fahrrad. 34.Das Fahrrad ist blau. 35.Das Fahrrad ist nicht neu. 36.Dies ist ein Hund. 37.Der Hund ist schwarz. 38.Der Hund ist nicht groß.

39.Dies sind Läden. 40.Die Läden sind nicht groß. 41.Sie sind klein. 42.Dieser Laden hat viele Fenster. 43.Jene Läden haben nicht viele Fenster. 44.Die Katze ist im Zimmer. 45.Diese Katzen sind nicht im Zimmer.





## Ovatko he saksalaisia?

Sind sie Deutsche?

### A

#### Sanat

#### Vokabeln

- |  |   |
|--|---|
| 1. CD-soitin - der CD-Spieler                              | 8. kartta - die Karte                     |
| 2. ei - nein   | 9. kuinka - wie                           |
| 3. eläin - das Tier  | 10. kyllä - ja                            |
| 4. espanjalainen, espanjankielinen -<br>spanisch, Spanisch | 11. -lla / -llä, olla jonkin päällä - auf |
| 5. hänen kirjansa - ihr Buch                               | 12. meidän - unser                        |
| 6. kahvila - das Café                                      | 13. mies, ihminen - der Mann, der Mensch  |
| 7. kaikki - alle   | 14. missä - wo                            |
|  | 15. nainen - die Frau                     |



16. olla jossain - am, beim

17. poika - der Junge

18. se - es

19. sinä / te - du, Sie / ihr

20. talo - das Haus

## B

### Ovatko he saksalaisia?

1

- Olen poika. Olen huoneessa.
- Oletko sinä amerikkalainen?
- Ei, en ole. Olen saksalainen.
- Oletko opiskelija?
- Kyllä minä olen opiskelija.

2

- Tässä on nainen. Nainen on myös huoneessa.
- Onko hän saksalainen?
- Ei hän ole. Hän on amerikkalainen.
- Onko hän opiskelija?
- Ei, hän ei ole opiskelija.
- Tässä on mies. Hän istuu pöydän ääressä.
- Onko hän amerikkalainen?
- Kyllä, hän on amerikkalainen.

3

- Nämä ovat opiskelijoita. He ovat puistossa.
- Ovatko he kaikki amerikkalaisia?
- Ei, eivät he kaikki ole amerikkalaisia. He ovat Saksasta, USA:sta ja Kanadasta.

4

- Tämä on pöytä. Se on iso.

### Sind sie Deutsche?

1

- Ich bin ein Junge. Ich bin im Zimmer.
- Bist du Amerikaner?
- Nein, ich bin nicht Amerikaner. Ich bin Deutscher.
- Bist du Student?
- Ja, ich bin Student.

2

- Das ist eine Frau. Die Frau ist auch im Zimmer.
- Ist sie Deutsche?
- Nein, sie ist nicht Deutsche. Sie ist Amerikanerin.
- Ist sie Studentin?
- Nein, sie ist nicht Studentin.
- Das ist ein Mann. Er sitzt am Tisch.
- Ist er Amerikaner?
- Ja, er ist Amerikaner.

3

- Das sind Studenten. Sie sind im Park.
- Sind sie alle Amerikaner?
- Nein, sie sind nicht alle Amerikaner. Sie kommen aus Deutschland, den USA und Kanada.

4

- Das ist ein Tisch. Er ist groß.

- Onko se uusi?
- Kyllä, e on uusi.

5

- Tämä on kissa. Se on huoneessa.
- Onko se musta?
- Kyllä se on. Se on musta ja kaunis.

6

- Nämä ovat polkupyöriä. Ne ovat talon vieressä.
- Ovatko ne mustia?
- Kyllä ne ovat mustia.

7

- Onko sinulla muistivihkoa?
- Kyllä minulla on.
- Kuinka monta muistivihkoa sinulla on?
- Minulla on kaksi muistivihkoa.

8

- Onko hänellä kynää?
- Kyllä hänellä on.
- Kuinka monta kynää hänellä on?
- Hänellä on yksi kynä.

9

- Onko hänellä polkupyörää?
- Kyllä hänellä on.
- Onko hänen pyöränsä sininen?
- Ei ole. Hänen pyöränsä ei ole sininen. Se on vihreä.

10

- Onko sinulla espanjan kielistä kirjaa?

- Ist er neu?
- Ja, er ist neu.

5

- Das ist eine Katze. Sie ist im Zimmer.
- Ist sie schwarz?
- Ja, das ist sie. Sie ist schwarz und schön.

6

- Das sind Fahrräder. Sie stehen beim Haus.
- Sind sie schwarz?
- Ja, sie sind schwarz.

7

- Hast du ein Notizbuch?
- Ja.
- Wie viele Notizbücher hast du?
- Ich habe zwei Notizbücher.

8

- Hat er einen Stift?
- Ja.
- Wie viele Stifte hat er?
- Er hat einen Stift.

9

- Hat sie ein Fahrrad?
- Ja.
- Ist ihr Fahrrad blau?
- Nein, es ist nicht blau. Es ist grün.

10

- Hast du ein spanisches Buch?

- Ei ole. Minulla ei ole yhtään espanjankielistä kirjaa. Minulla ei ole kirjoja.

11

- Onko hänellä kissa?

- Ei ole. Hänellä ei ole kissaa. Hänellä ei ole eläimiä.

12

- Onko teillä cd-soitin?

- Ei, meillä ei ole cd-soitinta.

13

- Missä karttamme on?

- Karttamme on huoneessa.

- Onko se pöydällä?

- Kyllä se on.

14

- Missä pojat ovat?

- He ovat kahvilassa.

- Missä pyörät ovat?

- Ne ovat kahvilan edessä.

- Missä Paul on?

- Hän on myös kahvilassa.

- Nein, ich habe kein spanisches Buch. Ich habe keine Bücher.

11

- Hat sie eine Katze?

- Nein, sie hat keine Katze. Sie hat kein Tier.

12

- Habt ihr einen CD-Spieler?

- Nein, wir haben keinen CD-Spieler.

13

- Wo ist unsere Karte?

- Unsere Karte ist im Zimmer.

- Liegt sie auf dem Tisch?

- Ja, sie liegt auf dem Tisch.

14

- Wo sind die Jungs?

- Sie sind im Café.

- Wo sind die Fahrräder?

- Sie stehen vor dem Café.

- Wo ist Paul?

- Er ist auch im Café.





## Voitko ystävällisesti auttaa?

Können Sie mir bitte helfen?

### A

#### Sanat

#### Vokabeln

- |  |  |
|--|--|
| 1. apu; auttaa - die Hilfe; helfen                                 | 8. leikkiä, pelata, soittaa - spielen                                |
| 2. asettaa, laittaa; paikka - legen, der Platz                     | 9. -lle, jollekin, jotakin varten - für                              |
| 3. ei täydy, ei pidä, ei kuulu, ei tarvitse, ei saa - nicht dürfen | 10. lukea - lesen  |
| 4. istua - sitzen  | 11. mennä - gehen, fahren; Minä menen pankkiin. - Ich gehe zur Bank. |
| 5. kiitoksia, kiitos, kiitti - danke                               | 12. Minun täytyy mennä. / Minun pitää mennä. - Ich muss gehen.       |
| 6. kiittää - danken  | 13. mutta - aber   |
| 7. kirjoittaa - schreiben  |  |

- 14. ole hyvä, olkaa hyvä (olisitko ystävällinen) - bitte
- 15. oppia - lernen
- 16. osoite - die Adresse
- 17. ottaa - nehmen
- 18. pankki - die Bank

- 19. puhua - sprechen
- 20. saada, olla lupa - dürfen, können
- 21. täytyy, pitää, kuuluu, tarvitsee - müssen
- 22. voida, kyetä, osata - können; Minä osaan lukea. - Ich kann lesen.

## B

### **Voitko ystävällisesti auttaa?**

1

- Voitko ystävällisesti auttaa minua?
- Kyllä minä voin.
- En osaa kirjoittaa osoitetta englanniksi. Voitko kirjoittaa sen minun puolestani?
- Kyllä minä voin.
- Kiitos.

2

- Osaatko pelata tennistä?
- Ei, en osaa. Mutta voin opetella. Voitko auttaa minua oppimaan?
- Kyllä, minä voin opettaa sinua pelaamaan tennistä.
- Kiitos.

3

- Osaatko puhua englantia?
- Osaan puhua ja lukea englantia, mutta en osaa kirjoittaa sitä.
- Osaatko puhua saksaa?
- Kyllä, osaan puhua, lukea ja kirjoittaa

### **Können Sie mir bitte helfen?**

1

- Können Sie mir bitte helfen?
- Ja, das kann ich.
- Ich kann die Adresse nicht auf Englisch schreiben. Können Sie sie für mich schreiben?
- Ja, das kann ich.
- Danke.

2

- Kannst du Tennis spielen?
- Nein. Aber ich kann es lernen. Kannst du mir dabei helfen?
- Ja, ich kann dir helfen, Tennis spielen zu lernen.
- Danke.

3

- Sprichst du Englisch?
- Ich kann Englisch sprechen und lesen, aber nicht schreiben.
- Sprichst du Deutsch?
- Ich kann Deutsch sprechen, lesen und schreiben.

saksaa.

- Osaako Linda myös saksaa?
- Ei hän osaa. Hän on amerikkalainen.
- Puhuvatko he englantia?
- Kyllä, he puhuvat vähän. He ovat opiskelijoita ja opettelevat englantia.
- Tämä poika ei osaa puhua lainkaan englantia.

4

- Missä he ovat?
- He pelaavat parhaillaan tennistä.
- Voimmeko mekin pelata?
- Kyllä me voimme.

5

- Missä Robert on?
- Hän saattaa olla kahvilassa.

6

- Istu tähän pöytään, ole hyvä.
- Kiitos. Voinko laittaa kirjani tälle pöydälle?
- Kyllä voit.

7

- Saakoko Paul istua tähän pöytään?
- Kyllä hän saa.

8

- Saanko istua hänen sängylleen?
- Ei, et saa.
- Saako Linda ottaa hänen cd- soittimensa?
- Ei, hän ei saa ottaa hänen cd- soitintaan.

- Kann Linda auch Deutsch?
- Nein, sie kann kein Deutsch. Sie ist Amerikanerin.
- Sprechen sie Englisch?
- Ja, ein bisschen. Sie sind Studenten und lernen Englisch.
- Dieser Junge spricht kein Englisch.

4

- Wo sind sie?
- Sie spielen gerade Tennis.
- Können wir auch spielen?
- Ja, das können wir.

5

- Wo ist Robert?
- Er ist vielleicht im Café.

6

- Setzen Sie sich an diesen Tisch, bitte.
- Danke. Kann ich meine Bücher auf diesen Tisch legen?
- Ja.

7

- Darf Paul sich an seinen Tisch setzen?
- Ja, das darf er.

8

- Darf ich mich auf ihr Bett setzen?
- Nein, das darfst du nicht.
- Darf Linda seinen CD- Spieler nehmen?
- Nein, sie darf seinen CD- Spieler nicht nehmen.

9

- Saavatko he ottaa hänen karttansa?
- Ei, he eivät saa.

10

- Sinun ei tulisi istua hänen sängyllään.
- Hänen ei tulisi ottaa hänen cd- soitintaan.
- Heidän ei tulisi ottaa näitä muistivihkoja.

11

- Minun täytyy mennä pankkiin.
- Täytyykö sinun mennä heti?
- Kyllä minun täytyy.

12

- Täytyykö sinun opetella saksaa?
- Minun ei tarvitse opetella saksaa. Minun täytyy opetella englantia.

13

- Täytyykö hänen mennä pankkiin?
- Ei, hänen ei tarvitse mennä pankkiin.

14

- Saanko ottaa tämän pyörän?
- Ei, et saa ottaa tätä pyörää.
- Saammeko laittaa nämä muistivihot hänen sängylleen?
- Ei, ette saa laittaa muistivihkoja hänen sängylleen.

9

- Dürfen sie ihre Karte nehmen?
- Nein, das dürfen sie nicht.

10

- Du darfst dich nicht auf ihr Bett setzen.
- Sie darf seinen CD- Spieler nicht nehmen.
- Sie dürfen diese Notizbücher nicht nehmen.

11

- Ich muss zur Bank gehen.
- Musst du jetzt gehen?
- Ja.

12

- Musst du Deutsch lernen?
- Ich muss nicht Deutsch lernen. Ich muss Englisch lernen.

13

- Muss sie zur Bank gehen?
- Nein, sie muss nicht zur Bank gehen.

14

- Darf ich dieses Fahrrad nehmen?
- Nein, du darfst dieses Fahrrad nicht nehmen.
- Dürfen wir diese Notizbücher auf ihr Bett legen?
- Nein, ihr dürft die Notizbücher nicht auf ihr Bett legen.



# 5



Die Audiodatei



## Robert asuu nyt USA:ssa Robert wohnt jetzt in den USA

### A

#### Sanat

#### Vokabeln

1. aamiainen, aamupala - das Frühstück;  
syödä aamiaista - frühstücken
2. haluta, tahtoa - wollen
3. huonekalu - die Möbel
4. hyvä (adj.), hyvin (adv.), - gut
5. ihmiset - die Menschen
6. joitain, joitakin, muutama - ein paar
7. juoda - trinken
8. kahdeksan - acht
9. kolme - drei
10. kuunnella - hören; Minä kuuntelen  
musiikkia. - Ich höre Musik.
11. kuusi - sechs
12. maatila - der Bauernhof
13. musiikki - die Musik
14. pitää, tykätä - mögen



15. rakastaa - lieben  
16. sanomalehti - die Zeitung  
17. seitsemän - sieben  
18. siellä - dort  
19. syödä - essen  
20. tarvita - brauchen

21. tee - der Tee  
22. tori - der Platz  
23. tuoli - der Stuhl  
24. tyttö - das Mädchen  
25. viisi - fünf

## B

### Robert asuu nyt USA:ssa

1

Linda lukee hyvin englantia. Minä luen myös englantia. Opiskelijat menevät puistoon. Hän menee myös puistoon.

2

Me asumme San Franciscossa. Paul asuu nyt myös San Franciscossa. Hänen isänsä ja äitinsä asuvat Kanadassa. Robert asuu nyt San Franciscossa. Hänen isänsä ja äitinsä asuvat Saksassa.

3

Opiskelijat pelaavat tennistä. Paul pelaa hyvin. Robert ei pelaa hyvin.

4

Me juomme teetä. Linda juo vihreää teetä. David juo mustaa teetä. Minä juon myös mustaa teetä.

5

Minä kuuntelen musiikkia. Sarah kuuntelee myös musiikkia. Hän pitää hyvän

### Robert wohnt jetzt in den USA

1

Linda liest gut Englisch. Ich lese auch Englisch. Die Studenten gehen in den Park. Sie geht auch in den Park.

2

Wir wohnen in San Francisco. Paul wohnt jetzt auch in San Francisco. Sein Vater und seine Mutter leben in Kanada. Robert wohnt jetzt in San Francisco. Sein Vater und seine Mutter leben in Deutschland.

3

Die Studenten spielen Tennis. Paul spielt gut. Robert spielt nicht gut.

4

Wir trinken Tee. Linda trinkt grünen Tee. David trinkt schwarzen Tee. Ich trinke auch schwarzen Tee.

5

Ich höre Musik. Sarah hört auch Musik. Sie

musiikin kuuntelemisesta.

6

Minä tarvitsen kuusi muistivihkoa. David tarvitsee seitsemän muistivihkoa. Linda tarvitsee kahdeksan muistivihkoa.

7

Sarah haluaa juoda jotain. Minä haluan myös juoda jotain. Paul haluaa syödä jotain.

8

Tuolla on sanomalehti pöydällä. Paul ottaa sen ja lukee sitä. Hän pitää sanomalehden lukemisesta.

9

Huoneessa on joitakin huonekaluja. Siellä on kuusi pöytää ja kuusi tuolia.

10

Huoneessa on kolme tyttöä. He syövät aamiaista.

11

Sarah syö leipää ja juo teetä. Hän pitää vihreästä teestä.

12

Pöydällä on joitakin kirjoja. Ne eivät ole uusia. Ne ovat vanhoja.

13

- Onko tällä kadulla pankkia?  
- Kyllä on. Tällä kadulla on viisi pankkia. Pankit eivät ole isoja.

hört gerne gute Musik.

6

Ich brauche sechs Notizbücher. David braucht sieben Notizbücher. Linda braucht acht Notizbücher.

7

Sarah will etwas trinken. Ich will auch etwas trinken. Paul will etwas essen.

8

Dort liegt eine Zeitung auf dem Tisch. Paul nimmt sie und liest. Er liest gerne Zeitung.

9

Im Zimmer gibt es Möbel. Es gibt dort sechs Tische und sechs Stühle.

10

Es sind drei Mädchen im Zimmer. Sie frühstücken.

11

Sarah isst Brot und trinkt Tee. Sie mag grünen Tee.

12

Auf dem Tisch liegen ein paar Bücher. Sie sind nicht neu. Sie sind alt.

13

- Ist in dieser Straße eine Bank?  
- Ja. Es gibt fünf Banken in dieser Straße. Sie sind nicht groß.

14

- Onko torilla ihmisiä?
- Kyllä. Torilla on muutama ihminen.

15

- Onko kahvilan edessä pyöriä?
- Kyllä siellä on. Kahvilan edessä on neljä pyörää. Ne eivät ole uusia.

16

- Onko tällä kadulla hotellia?
- Ei ole. Tällä kadulla ei ole hotelleja.

17

- Onko tällä kadulla yhtään isoja kauppoja?
- Ei ole. Tällä kadulla ei ole isoja kauppoja.

18

- Onko USAssa maatiloja?
- Kyllä siellä on. USAssa on paljon maatiloja.

19

- Onko tässä huoneessa huonekaluja?
- Kyllä siellä on. Siellä on neljä pöytää ja muutama tuoli.

14

- Sind Menschen auf dem Platz?
- Ja, auf dem Platz sind ein paar Menschen.

15

- Stehen Fahrräder vor dem Café?
- Ja, es stehen vier Fahrräder vor dem Café. Sie sind nicht neu.

16

- Gibt es in dieser Straße ein Hotel?
- Nein, es gibt keine Hotels in dieser Straße.

17

- Gibt es in dieser Straße große Läden?
- Nein, es gibt keine großen Läden in dieser Straße.

18

- Gibt es in den USA Bauernhöfe?
- Ja, es gibt viele Bauernhöfe in den USA.

19

- Sind Möbel in diesem Zimmer?
- Ja, es sind dort vier Tische und einige Stühle.





## Robertilla on monta ystävää

Robert hat viele Freunde

### A

#### Sanat

#### Vokabeln

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. alla - unter                | 10. ovi - die Tür                   |
| 2. auto - das Auto             | 11. paljon - viel                   |
| 3. CD - die CD                 | 12. puhdas - sauber                 |
| 4. Davidin kirja - Davids Buch | 13. samoin, myös - auch             |
| 5. isä - der Vater             | 14. tietää, tuntee - kennen, wissen |
| 6. jonnekin - in               | 15. tietokone - der Computer        |
| 7. kahvi - der Kaffee          | 16. toimisto - die Agentur          |
| 8. liesi, hella - der Herd     | 17. tulla / mennä - kommen / gehen  |
| 9. monta - viele               |                                     |

18. työ - die Arbeit; olla paljon töitä / työtä  
- viel zu tun haben

19. työ, työpaikka - die Arbeit

20. työvoimatoimisto - die  
Arbeitsvermittlung

21. vapaa - frei; vapaa-aika - die Freizeit,  
freie Zeit

22. ystävä - der Freund

## B

### Robertilla on monta ystävää

1

Robertilla on monta ystävää. Robertin ystävät menevät kahvilaan. He pitävät kahvin juomisesta. Robertin ystävät juovat paljon kahvia.

2

Paulin isällä on auto. Hänen isänsä auto on puhdas, mutta vanha. Paulin isä ajaa paljon. Hänellä on hyvä työpaikka ja hänellä on tällä hetkellä paljon töitä.

3

Davidilla on paljon CD:itä. Davidin CD:t ovat hänen sängyllään. Davidin CD- soitin on myös hänen sängyllään.

4

Robert lukee amerikkalaisia sanomalehtiä. Robertin huoneessa olevalla pöydällä on monta sanomalehteä.

5

Nancylla on kissa ja koira. Nancy kissa on hänen huoneessaan sängyn alla. Nancy

### Robert hat viele Freunde

1

Robert hat viele Freunde. Roberts Freunde gehen ins Café. Sie trinken gerne Kaffee. Roberts Freunde trinken viel Kaffee.

2

Pauls Vater hat ein Auto. Das Auto seines Vaters ist sauber, aber alt. Pauls Vater fährt viel Auto. Er hat eine gute Arbeit und im Moment viel zu tun.

3

David hat viele CDs. Davids CDs liegen auf seinem Bett. Davids CD- Spieler ist auch auf seinem Bett.

4

Robert liest amerikanische Zeitungen. Auf dem Tisch in Roberts Zimmer liegen viele Zeitungen.

5

Nancy hat eine Katze und einen Hund. Nancy Katze ist im Zimmer unter dem Bett.

koira on myös hänen huoneessaan.

6

Autossa on mies. Miehellä on kartta.  
Miehen kartta on iso. Tämä mies ajaa paljon.

7

Minä olen opiskelija. Minulla on paljon  
vapaa- aikaa. Minä menen  
työvoimatoimistoon. Minä tarvitsen hyvän  
työn.

8

Paulilla ja Robertilla on hiukan vapaa-  
aikaa. Myös he menevät työvoimatoimistoon.  
Paulilla on tietokone. Työvoimatoimisto  
saattaa antaa Paulille hyvän työn.

9

Lindalla on uusi liesi. Lindan liesi on hyvä  
ja puhdas. Linda valmistaa aamupalaa  
lapsilleen. Nancy ja David ovat Lindan lapsia.  
Lindan lapset juovat paljon teetä. Heidän  
äitinsä juo vähän kahvia. Nancyn äiti osaa  
puhua vain muutaman sanan saksaa. Hän  
puhuu saksaa todella vähän. Lindalla on  
työpaikka. Hänellä on vähän vapaa- aikaa.

10

Robert osaa puhua vähän englantia. Hän  
tietää vain muutaman sanan englantia. Minä  
tiedän paljon englanninkielisiä sanoja. Minä  
osaan puhua hieman englantia. Tämä nainen

Nancys Hund ist auch im Zimmer.

6

In dem Auto ist ein Mann. Der Mann hat  
eine Karte. Die Karte des Mannes ist groß.  
Dieser Mann fährt viel Auto.

7

Ich bin Student. Ich habe viel Freizeit. Ich  
gehe zu einer Arbeitsvermittlung. Ich  
brauche einen guten Job.

8

Paul und Robert haben ein bisschen freie  
Zeit. Sie gehen auch zu der  
Arbeitsvermittlung. Paul hat einen Computer.  
Die Agentur wird ihm vielleicht eine gute  
Arbeit geben.

9

Linda hat einen neuen Herd. Lindas Herd  
ist gut und sauber. Linda macht Frühstück für  
ihre Kinder. Nancy und David sind Lindas  
Kinder. Lindas Kinder trinken viel Tee. Die  
Mutter trinkt ein bisschen Kaffee. Nancys  
Mutter kann nur ein paar Wörter auf  
Deutsch. Sie spricht sehr wenig Deutsch.  
Linda hat Arbeit. Sie hat wenig Freizeit.

10

Robert spricht wenig Englisch. Er kennt  
nur sehr wenige englische Wörter. Ich kenne  
viele englische Wörter. Ich spreche ein

tietää paljon englanninkielisiä sanoja. Hän osaa puhua hyvin englantia.

11

George työskentelee työvoimatoimistossa. Tämä työvoimatoimisto on San Franciscossa. Georgella on auto. Georgen auto on kadulla. Georgella on paljon töitä. Hänen täytyy mennä toimistolle. Hän ajaa sinne. George tulee toimistolle. Siellä on paljon opiskelijoita. He tarvitsevat työtä. Georgen työ on auttaa opiskelijoita.

12

Hotellin edessä on auto. Tämän auton ovet eivät ole puhtaat. Tässä hotellissa asuu monia opiskelijoita. Hotellin huoneet ovat pieniä, mutta puhtaita. Tämä on Robertin huone. Huoneen ikkuna on iso ja puhdas.

bisschen Englisch. Diese Frau kennt viele englische Wörter. Sie spricht gut Englisch.

11

George arbeitet in einer Arbeitsvermittlung. Diese Arbeitsvermittlung ist in San Francisco. George hat ein Auto. Georges Auto steht an der Straße. George hat viel Arbeit. Er muss in die Agentur gehen. Er fährt mit dem Auto dorthin. George kommt in die Agentur. Dort sind viele Studenten. Sie brauchen Arbeit. Georges Arbeit ist, den Studenten zu helfen.

12

Vor dem Hotel steht ein Auto. Die Türen des Autos sind nicht sauber. In diesem Hotel wohnen viele Studenten. Die Zimmer des Hotels sind klein, aber sauber. Das ist Roberts Zimmer. Das Fenster des Zimmers ist groß und sauber.





## David ostaa polkupyörän

### David kauft ein Fahrrad

## A

### Sanat

#### Vokabeln

- |   |   |
|---|---|
| 1. aamu - der Morgen  | 8. kaupungin keskusta - das Stadtzentrum                |
| 2. aika - die Zeit  | 9. keittiö - die Küche                                  |
| 3. ajaa pyörällä - Fahrrad fahren, mit dem Fahrrad fahren                                 | 10. keskusta - das Zentrum                              |
| 4. bussi, linja-auto - der Bus; mennä bussilla / mennä linja-autolla - mit dem Bus fahren | 11. koti - das Zuhause; mennä kotiin - nach Hause gehen |
| 5. (jonkun) kanssa - mit  | 12. kylpyamme - die Badewanne                           |
| 6. jono - die Schlange  | 13. kylpyhuone - das Bad, das Badezimmer                |
| 7. kasvot (pl.) - das Gesicht   | 14. kylpyhuoneen pöytä - der Badezimmertisch            |
|   | 15. lauantai - der Samstag                              |



16. pestä - waschen  
17. pyykkikone, pesukone - die  
Waschmaschine  
18. sitten - dann; sen jälkeen - danach  
19. tänään - heute  
20. tehdä, valmistaa - machen; kahvinkeitin  
- die Kaffeemaschine  
21. toimisto - das Büro  
22. työntekijä - der Arbeiter

23. urheilu - der Sport; urheilukauppa - das  
Sportgeschäft  
24. urheilupyörä - das Sportfahrrad  
25. välipala - der Imbiss  
26. yksi kerrallaan - einer nach dem  
anderen  
27. yritykset - die Firmen  
28. yritys - die Firma

## B

### David ostaa polkupyörän

On lauantaiamu. David menee kylpyyn. Kylpyhuone ei ole iso. Siellä on kylpyamme, pyykkikone ja pöytä. David pesee kasvonsa. Sitten hän menee keittiöön. Keittiön pöydällä on teenkeitin. David syö aamiaisensa. Davidin aamiainen ei ole iso. Sitten hän keittää kahvia kahvinkeitimellä ja juo sen. Hän haluaa mennä tänään urheilukauppaan. David menee kadulle. Hän ottaa bussin numero seitsemän. Davidilla menee hetki aikaa mennä bussilla kauppaan.

David menee urheilukauppaan. Hän haluaa ostaa uuden urheilupyörän. Siellä on paljon urheilupyöriä. Ne ovat mustia, sinisiä ja vihreitä. David pitää sinisistä pyöristä. Hän haluaa ostaa sinisen pyörän. Kaupassa on jonoa. Davidilla kestää kauan ostaa pyörä.

### David kauft ein Fahrrad

Es ist Samstagmorgen. David geht ins Bad. Das Badezimmer ist nicht groß. Dort gibt es eine Badewanne, eine Waschmaschine und einen Badezimmertisch. David wäscht sich das Gesicht. Dann geht er in die Küche. Auf dem Küchentisch steht ein Teekessel. David frühstückt. Davids Frühstück ist nicht groß. Dann macht er Kaffee mit der Kaffeemaschine und trinkt ihn. Er will heute in ein Sportgeschäft. David geht auf die Straße. Er nimmt den Bus 7. David braucht nicht lange, um mit dem Bus zum Laden zu fahren.

David geht in das Sportgeschäft. Er will sich ein neues Sportfahrrad kaufen. Es gibt viele Sportfahrräder. Sie sind schwarz, blau und grün. David mag blaue Fahrräder. Er will ein blaues kaufen. Im Laden ist eine Schlange. David braucht lange, um das Fahrrad zu

Sitten hän menee kadulle ja ajaa pyörällä. Hän ajaa kaupungin keskustaan. Sitten hän ajaa kaupungin keskustasta kaupungin puistoon. On niin mukavaa ajaa uudella urheilupyörällä!

On lauantaiamu, mutta George on toimistollaan. Hänellä on paljon töitä tänään. Georgen toimiston oven edessä on jonoa. Jonossa on monta opiskelijaa ja työntekijää. He tarvitsevat työtä. He menevät yksi kerrallaan Georgen toimistoon. He puhuvat Georgen kanssa. Sitten hän antaa heille yrityksiä osoitteita.

Nyt on välipalan aika. George keittää kahvia kahvinkeitinillä. Hän syö välipalansa ja juo kahvia. Nyt hänen toimistonsa oven edessä ei ole enää jonoa. George voi mennä kotiin. Hän menee kadulle. On niin kaunis päivä! George menee kotiin. Hän hakee lapsensa ja menee kaupungin puistoon. Siellä he pitävät hauskaa.

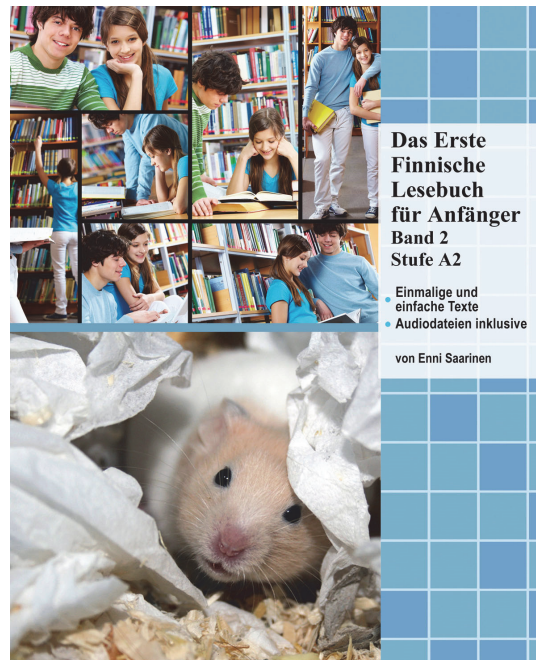
kaufen. Dann geht er auf die Straße und fährt mit dem Fahrrad. Er fährt ins Stadtzentrum. Dann fährt er vom Zentrum in den Stadtpark. Es ist so schön, mit einem neuen Sportfahrrad zu fahren!

Es ist Samstagmorgen, aber George ist in seinem Büro. Er hat heute viel zu tun. Vor Georges Büro ist eine Schlange. In der Schlange stehen viele Studenten und Arbeiter. Sie brauchen Arbeit. Sie gehen einer nach dem anderen in Georges Büro. Sie sprechen mit George. Dann gibt er ihnen Adressen von Firmen.

Jetzt ist Zeit für einen Imbiss. George macht Kaffee mit der Kaffeemaschine. Er isst seinen Imbiss und trinkt Kaffee. Jetzt ist keine Schlange mehr vor seinem Büro. George kann nach Hause gehen. Er geht auf die Straße. Es ist so ein schöner Tag! George geht nach Hause. Er holt seine Kinder ab und geht in den Stadtpark. Dort haben sie eine schöne Zeit.



## Buchtipps



### **Das Erste Finnische Lesebuches für Anfänger, Band 2**

Das Buch enthält einen Kurs für Anfänger und fortgeschrittene Anfänger, wobei die Texte auf Deutsch und auf Finnisch nebeneinanderstehen. Die dabei verwendete Methode basiert auf der natürlichen menschlichen Gabe, sich Wörter zu merken, die immer wieder und systematisch im Text auftauchen. Sätze werden stets aus den in den vorherigen Kapiteln erklärten Wörtern gebildet.